



Teilnehmerbericht an die nationalen Nominierungsstellen und die nationalen Kontaktstellen

1. Berichterstattung

Name des / der Seminarteilnehmenden	Unni Puntervold Pereira
Institution	Universität Stavanger, Norwegen
E-mail Adresse	unni.p.pereira@uis.no
Titel des EFSZ Projekts	Inhaltsorientiertes frühes Fremdsprachenlernen
EFSZ Projektwebseite	http://eplc.ecml.at
Art der Veranstaltung	Workshop am EFSZ in Graz
Veranstaltungstermin	5.- 7. November 2009
Kurze Zusammenfassung des Inhalts des Workshops	Das Workshop zeigte deutlich dass man durch die Beschäftigung mit fachlichen Inhalten im Fremdsprachenunterricht die Schüler auf spätere berufliche und außerberufliche Nutzung von Fremdsprachen vorbereiten und die gewünschte Mehrsprachigkeit in Europa fördern kann.
Was war für Sie besonders hilfreich?	Die konkrete Erarbeitung vom Material zum Fremdsprachenunterricht und die Diskussion über das vorgeschlagene Material fand ich besonders interessant und nützlich.
Wie werden Sie die neuerworbenen Kenntnisse in Ihrem beruflichen Umfeld umsetzen?	Ich hoffe diese neuen Erkenntnisse und Überlegungen in meinem Lehrberuf unter Deutschlehrerstudenten und in Diskussionen mit Fremdsprachenkollegen konkret nutzen zu können. Ich habe ebenso einige Ideen bekommen, wie ich solche inhaltliche Elemente in künftigen Kursen für Lehrerstudenten und Fremdsprachenlehrer in der Grundschule einbauen könnte.
Welchen weiteren Beitrag werden Sie zum Projekt leisten?	Ich denke es wäre interessant, an Teilen von einzelnen Modulen zusammen mit anderen Teilnehmern weiterzuarbeiten.



<p>Wie werden Sie das Projekt disseminieren?</p> <ul style="list-style-type: none"> - An Kollegen - An einen Verein - In einer Fachzeitschrift oder auf einer Webseite - In einer Zeitung - Sonstiges 	<p>Ich bin zur Zeit Mitglied einer nationalen Fachgruppe bestehend aus Universität-/Hochschullehrern in Fremdsprachen. Diese Gruppe beschäftigt sich mit nationalen Richtlinien für den neuen Rahmenplan der neuen Lehrerbildung in Norwegen. Ich hoffe bei dieser Arbeit die Perspektiven und Ideen aus dem Workshop hier integrieren zu können.</p>
---	---

2. Die Öffentlichkeit informieren

200 Wörter umfassender Text in der Landessprache des/der Teilnehmenden
Verwendungszweck: Dient zur Dissemination auf Webseiten, Fachzeitschriften etc., unter besonderer Berücksichtigung der Aspekte, die für die Zielgruppen von besonderem Interesse sind.

Fra den 5. til 7. november 2009 hadde jeg som representant for fremmedspråkmiljøet i Norge gleden av å delta på en workshop ved det Europeiske Fremmedspråksenteret i Graz sammen med 33 fremmedspråklærere fra 27 medlemsland i Europarådet. Temaet for workshopen var „innholdsorientert tidlig læring i fremmedspråkundervisningen”. Fokus var at også elever i barneskolen og i barnehager bør forholde seg til et ekte innhold i fremmedspråkundervisningen og ikke bare lære om selve fremmedspråket og nye glosser på fremmedspråket. Dette ekte innholdet til undervisningen finner man ved å ta utgangspunkt i såkalte allmenne, individuelle tema som finnes i alle språk og kulturer. Eksempler på slike tema vil være „Dyr”, „ Jeg og de andre”, „Næringsmidler”, „Spill/Leker” og „Vann”. Gjennom det å fokusere på tema av allmenn interesse vil elevene lære et nytt fremmedspråk samtidig som de lærer om universelle tema som de kan ha nytte og glede av i andre skolefag og senere i livet. Viktigheten av å tilpasse det enkelte tema for ulike elevtyper med differensierte aktiviteter på ulike alders- og klassetrinn var også sentrale i workshopen. Da slike universaltema fokuserer på det som er felles kan det konkrete materialet brukes i de fleste land og kulturer. Deltakerne jobbet i grupper med å utvikle material som kan brukes i undervisningen til de ulike tema og på ulike nivå. Disse konkrete forslag til undervisningsstoff ble grundig diskutert og evaluert. Det interessante for meg ble relevansen slike universielle undervisningstema har i forhold til tidlig start med fremmedspråk i grunnskolen/barnehager. Flere deltakere fortalte hvordan de allerede brukte nettopp denne måten å formidle et fremmedspråk på både i barneskolen og i barnehager i sitt hjemland. Denne tilnærmingen kan etter mitt syn være særst interessant for den videre utviklingen av fremmedspråktilbudet i norske barneskoler og barnehager med tidlig start i ulike fremmedspråk.